

OCEAN VIVANT

Océan, oh mon océan
Lié à la terre depuis la création,
Devant toi, elle et tous ses habitants sont en admiration.

Océan, oh océan,
Toi qui dans ton état pourtant écumeux,
Sais si bien te confondre aux cieux nuageux.

Ce qui fait de toi un grand artiste,
C'est ce panache entre le silence et le trouble,
Ce dangereux mélange de violence et de calme

Ce qui fait de toi notre avenir
Est cette force que tu as de résister
A tout ce qui vient te détruire, te nuire, te polluer.

De toi vient nos repas,
Tu nous fais si souvent voyager ci et là,
Comment vivront-nous alors sans toi ?

Tu as fait rêver tant de petits

Par tes histoires, contes et mythes,
Regardes et dis moi ce qu'ils sont aujourd'hui.

Il n'y aurait pas d'histoire sans toi
Pas de présent si tu n'étais pas là
Forcément, on dira ; pour mon devenir tu es très important

MY LIVING OCEANS

Ocean, oh my ocean!

Since creation linked to Earth,
For her and all her inhabitants, you are admiration worth.

Ocean, oh my ocean!

Though scummy as you are,
You mingle perfectly with the cloudy sky.

What makes a great artist of you,
Is your ability of mixing trouble and silence,
Of dangerously interchanging quiet and violence.

What makes me fully trust you,
Is this resistance you have got,
Against destruction, nuisance and pollution of all sorts

I eat from you, from your inner share,
You make me travel so often here and there,
How could I live if you are not here?

You've made so many children dream

By your stories, tales and myths,
Just glance and see what now they are indeed.

Yesterday wasn't without you,
Today without you will not be true,
So, one could proudly say my future is you.

NANSI KONO YVAN JUNIOR